

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

---

ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
3-е заседание,  
состоявшееся в вторник,  
3 октября 1995 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 3-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ПЕТРЕСКИ (бывшая югославская  
Республика Македония)

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

---

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.*

Distr. GENERAL  
A/C.2/50/SR.3  
1 November 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

*Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.*

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

## ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

1. Г-н МИЛЛЕРОН (заместитель Генерального секретаря по вопросам экономической и социальной информации и анализа политики) говорит, что в прошедшем году мировая экономика продемонстрировала устойчивый рост и что в течение 1996 года темпы ее роста, как предполагается, достигнут порядка 3 процентов. В развитых странах, в частности в странах Европы, темпы роста оставались на прежнем уровне. Улучшилось экономическое положение стран Восточной Европы, особенно Российской Федерации. Что касается развивающихся стран, то в 1995 году темпы их роста в целом по группе должны были возрасти на 5 процентов. В 1995 году объем производства в странах Африки, расположенных к югу от Сахары, как и в Африке в целом, должен был расти более высокими темпами, чем численность населения, в результате чего впервые на протяжении определенного периода времени в этом регионе должен был повыситься уровень дохода на душу населения.
2. В прошедшем году также наблюдалось расширение масштабов мировой торговли, при этом на протяжении ряда лет частные финансовые ресурсы составляли наибольшую долю средств, поступающих из развитых в развивающиеся страны. Намечившиеся перспективы долгосрочного роста мировой экономики можно было бы в целом отнести за счет либерализации и глобализации мировой экономики и широкого распространения современных технологий. Однако несмотря на этот оптимизм, различные регионы мира по-прежнему сталкиваются с весьма серьезными проблемами, особенно в Африке. В рамках проходящих обсуждений было бы полезным уделить особое внимание тому, каким образом можно было бы помочь странам, находящимся в более неблагоприятном положении, воспользоваться благоприятным международным экономическим климатом.
3. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики намерен сыграть важную роль в деятельности по реализации решений ряда недавних конференций, занимаясь вопросами, входящими в сферу его компетенции, при этом первоочередное внимание будет уделяться распространению информации о деятельности в этих секторах. Оратор с удовлетворением отмечает тот факт, что доклад его Департамента о четвертой Всемирной конференции по положению женщин пользуется большим спросом. В сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения его Департамент намерен продолжать проведение демографических анализов, с тем чтобы облегчить работу Комиссии по народонаселению и развитию, поскольку ее усилия сосредоточены на обеспечении комплексного подхода к решению проблем развития и народонаселения. В ближайшие годы вопрос о международной миграции будет приобретать все более важное значение, и Департамент готов внести необходимый вклад в подготовку многосторонних переговоров по этому сложному вопросу, которые, возможно, состоятся в будущем.
4. Доклад Департамента о состоянии задолженности развивающихся стран на середину 1995 года (A/50/379) подчеркивает необходимость комплексного подхода, который обеспечивает учет платежеспособности страны в решении вопросов, связанных с погашением задолженности. Необходимо уделять большее внимание вопросам многосторонней задолженности. По вопросу о финансировании деятельности по обеспечению развития оратор отметил, что проблема заключается не столько в уменьшении объема глобальных накоплений, сколько в том, что уровни накоплений отличаются друг от друга в зависимости от региона. Департамент намерен уделять первоочередное внимание подготовке анализов, в которых экономические, социальные и политические факторы будут рассматриваться в комплексе, таким образом результаты этих анализов будут, в частности, способствовать решению проблем постконфликтного миростроительства.

5. Департамент также намерен обеспечивать Комитет обновляемой информацией об экономических мерах как средстве оказания политического и экономического давления на развивающиеся страны и информацией об экономической помощи государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности, налагающих санкции на Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория). По мнению оратора, полезно было бы провести диалог по вопросам статистической деятельности системы Организации Объединенных Наций, и в связи с этим он подчеркивает, что необходимо со всей объективностью рассмотреть вопрос о целесообразности децентрализации статистической деятельности системы по тематическому либо географическому принципу.
6. В заключение оратор заверяет Комитет в том, что его Департамент будет по-прежнему внимательно следить за работой Комитета, несмотря на уход из Департамента г-на Кристиана Осса, который отвечал за доклады по экономическим вопросам.
7. Г-н МАБИЛАНГАН (Филиппины), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Комитет должен взять на себя руководство в деле укрепления способности Организации Объединенных Наций выполнять свою роль в области развития. Главные вопросы экономического роста, включая международную торговлю, международные финансы, внешнюю задолженность и доступ к результатам научных исследований и к современной технологии, должны вновь стать первоочередными вопросами повестки дня Организации Объединенных Наций. Государства – члены Группы 77 и Китай подтверждают свою твердую приверженность делу перестройки системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла в полной мере решать реальные проблемы ее членов. Реформирование системы требует равного участия всех ее членов в процессе принятия решений, при этом реформаторская деятельность не должна наносить ущерба эффективному осуществлению программ.
8. Экономический и Социальный Совет должен в полной мере играть координирующую роль в экономической и социальной областях в соответствии с недавними резолюциями Генеральной Ассамблеи и соглашениями, достигнутыми на различных международных конференциях, посвященных вопросам развития. Необходимо укрепить такие организации, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, другие международные организации и региональные экономические комиссии, с тем чтобы через Совет они могли обеспечивать Генеральную Ассамблею информацией по вопросам существа, для того чтобы ее работа приобрела более аналитический и целенаправленный характер. Необходимо провести реформу бреттон-вудских учреждений, с тем чтобы обеспечить более высокий уровень демократичности, универсальности и транспарентности процесса принятия решений, при этом эти учреждения должны улучшить и расширить свою координацию с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций.
9. Вопрос о реформировании системы приобретает особое значение в связи с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций. Реформы, направленные на достижение экономии и эффективности, должны основываться на политических целях, а не наоборот. В экономической и социальной областях это означает, что осуществление реформы в конечном итоге потребует создания политической основы развития, согласованной со всеми государствами-членами и обеспеченной достаточным объемом ресурсов. Страны, от имени которых выступает оратор, полностью поддерживают идею совершенствования системы Организации Объединенных Наций, однако не могут согласиться с предложениями упразднить учреждения, занимающиеся вопросами развития, в интересах реализации концепции "разделение труда" и "сравнительного преимущества", как и согласиться с "рационализацией", где подразумевается лишь сокращение численности персонала. Тот факт, что Организация Объединенных Наций не смогла выполнить свой мандат в экономической и социальной областях, объясняется тем, что международное

*сообщество не выполнило свои обязательства, предусмотренные в существующей согласованной политической основе.*

10. *Интересы развивающихся стран должны быть четко отражены в направленной на конкретные действия повестке дня для развития. Соответствующая работа специальной рабочей группы открытого состава по повестке дня для развития должна быть спланирована таким образом, чтобы она согласовывалась со сроками проведения других важных совещаний и оставляла достаточно времени на подготовку к следующему раунду переговоров. Новая повестка дня для развития должна обеспечивать политическое руководство для осуществления взятых международных обязательств и способствовать увеличению объема международных ресурсов, выделяемых для финансирования экономического роста и развития. В этой повестке дня должны особо выделяться социальные и экологические аспекты развития, включая меры по искоренению нищеты, голода и болезней и созданию возможностей для обеспечения продуктивной занятости населения. Оратор также подчеркивает важное значение всеобъемлющего и общесистемного рассмотрения международным сообществом такой проблемы, как международная миграция, и целесообразности созыва всемирной конференции по вопросам миграции и развития.*

11. *Для обеспечения экономического роста и развития необходимо устойчивое международное сотрудничество. Долгожданный мирный дивиденд прекращения гонки вооружений и соперничества между Востоком и Западом так и не материализовался. Усилия, предпринимаемые развивающимися странами в целях обеспечения развития, по-прежнему подрываются протекционистскими мерами против их экспорта, внешней задолженностью и бременем обслуживания этой задолженности, сокращающимися потоками ресурсов из внешних источников – включая изменение направленности использования ресурсов, выделяемых в рамках системы Организации Объединенных Наций на цели развития, за счет развивающихся стран – и недостаточным доступом к технологии. Международное сообщество должно проявить необходимую политическую волю, с тем чтобы создать открытую, справедливую и нормативную систему многосторонней торговли. Эта система должна носить недискриминационный, транспарентный и предсказуемый характер и должна способствовать достижению полной интеграции развивающихся стран в мировую экономику.*

12. *Оратор подтверждает необходимость полного осуществления соглашений, достигнутых в рамках Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, и подчеркивает важное значение положений, касающихся особого и дифференцированного режима для развивающихся стран, в частности тех, которые являются наименее развитыми и чистыми импортерами продовольствия. Необходимо принять адекватные меры, с тем чтобы смягчить любые негативные последствия, которые может иметь для развивающихся стран осуществление соглашений, достигнутых в рамках Уругвайского*

раунда переговоров. Оратор также предостерегает против принятия в торговле произвольных ограничительных мер в ответ на те изменения, которые могут происходить в развивающихся странах в области экологии, трудового законодательства, прав человека и других социальных аспектов.

13. Страны, от имени которых выступает оратор, приветствуют увеличение объема частных иностранных финансовых потоков во многие развивающиеся страны. Такие потоки, в частности иностранные инвестиции, во все большей степени должны направляться во все развивающиеся страны для наращивания их производственного потенциала. Международное сообщество должно рассмотреть вопрос о создании транспарентного механизма наблюдения за краткосрочными частными потоками финансовых ресурсов, с тем чтобы стимулировать инвестиционную деятельность и обеспечить развивающимся странам защиту от негативных последствий непостоянства таких потоков.

14. Международное сообщество, в частности страны-доноры и международные финансовые учреждения, должны изыскать действенное, всеобъемлющее и справедливое решение проблемы продолжающегося кризиса задолженности, с которым сталкиваются развивающиеся страны. Необходимо также принять меры к тому, чтобы смягчить негативные социальные и другие последствия структурной перестройки.

15. Развивающиеся страны должны иметь возможность участвовать в процессе ускоренного развития науки и техники, пользоваться их достижениями и вносить в их развитие свой вклад, включая и новые, еще только разрабатываемые экологически чистые технологии. Страны - члены Группы 77 и Китай надеются, что решения, которые будут приняты в рамках проведения предстоящей конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ II), приведут к тому, что проблемам населенных пунктов в развивающихся странах будет уделяться большее внимание, а более широкое международное сотрудничество позволит обеспечить нормальные жилищные условия для всех. Эти страны также призывают созвать международную конференцию, желательно не позднее 1997 года, по вопросам сотрудничества по линии Юг-Юг. Такое сотрудничество требует должной поддержки со стороны других стран и международных учреждений.

16. В отношении трехгодичного обзора политики оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития оратор подчеркивает, что если Организация Объединенных Наций намерена должным образом выполнять свой мандат в экономической и социальной областях, то она должна эффективным образом реагировать на нужды международного сообщества. Ресурсы, необходимые для достижения этой цели, должны выделяться на постоянной, предсказуемой и обеспеченной основе, а оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций должна осуществляться в рамках национальных приоритетов развивающихся стран. Любые изменения в существующих механизмах финансирования вряд ли будут иметь какую-либо отдачу без твердой политической приверженности делу увеличения объема ресурсов для финансирования оперативной деятельности в целях развития.

17. Г-н ЛАКЛАУСТРА (Испания), выступая от имени Европейского союза, настоятельно призывает все делегации пересмотреть вопрос о необходимости проведения общих прений во Втором комитете, поскольку уже существует положение об обсуждении различных вопросов повестки дня. Необходимо не только сократить число принимаемых резолюций, но и сделать их более лаконичными, при этом они должны приниматься на консенсусной основе. Следует также пересмотреть вопрос о группировании вопросов по различным

пунктам повестки дня. В очередной раз задержки с выпуском документов создают трудности для эффективного рассмотрения практически всех пунктов повестки дня и осложняют программу работы Комитета.

18. Европейский союз по-прежнему решительно выступает за то, чтобы новая повестка дня для развития была краткой по форме, но всеобъемлющей по вопросам существа и чтобы работа над этой повесткой была завершена по возможности в самое ближайшее время в ходе нынешней сессии Ассамблеи.

19. Соглашения, достигнутые на основных конференциях Организации Объединенных Наций и основывающиеся на концепции устойчивого развития в интересах человека, должны стать руководством в деятельности Организации в экономической и социальной областях. На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи особое внимание следует уделить согласованным мероприятиям по реализации решений этих основных конференций и роли Организации Объединенных Наций в этой деятельности. Европейский союз придает особое значение осуществляемым в настоящее время процессам реформирования системы Организации Объединенных Наций и дальнейшим консультациям по вопросам финансирования оперативной деятельности в целях развития, с тем чтобы обеспечить системе Организации Объединенных Наций возможность вносить более целенаправленный, существенный и эффективный вклад в сотрудничество в целях развития.

20. Европейский союз приветствует систему обязательных для исполнения конвенций и конкретных планов действий, которая постепенно создается на основе того, что было достигнуто на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Комиссия по устойчивому развитию сыграла ключевую роль в обеспечении эффективной реализации решений этой конференции, и необходимо предпринять особые усилия для своевременной подготовки общего обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век, которые должны быть проведены на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной рассмотрению мер, которые необходимо будет принять в 1997 году и далее. Система Организации Объединенных Наций должна должным образом отреагировать на новый подход к вопросам народонаселения, принятый на Международной конференции по народонаселению и развитию, посредством обеспечения тесного взаимодействия различных подразделений системы и соответствующего разделения труда между ними. Однако решающее значение для реализации решений Международной конференции по народонаселению и развитию имеет деятельность, осуществляемая на национальном уровне.

21. Межучрежденческая целевая группа, созданная для осуществления Программы действий Конференции, могла бы сыграть более широкую роль и в конечном итоге стать полезным инструментом обеспечения оперативных руководящих принципов для деятельности на местах. В этой связи роль координатора-резидента приобретает решающее значение. Комиссия по народонаселению и развитию, активизировав свою деятельность, должна также играть важную роль, особенно в деле оценки осуществления и наблюдения за ним.

22. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития продемонстрировала наличие политической воли поставить интересы человека в центр всей деятельности по обеспечению развития и подчеркнула важное значение комплексного подхода к социальному развитию, который необходимо учитывать в рамках последующей деятельности и осуществления. Важную роль в этой последующей

деятельности должна играть Комиссия по социальному развитию. Еще одна конференция – недавно завершившаяся четвертая Всемирная конференция по положению женщин – стала очередным шагом на пути к достижению равноправия женщин и развития.

23. Основные конференции Организации Объединенных Наций, намеченные на 1996 год, включая Встречу на высшем уровне в интересах продовольственной безопасности и Хабитат II, будут иметь весьма важное значение в контексте развития. В будущем следует более эффективно использовать такой форум, как Генеральная Ассамблея, поскольку специальные сессии Генеральной Ассамблеи требовали бы меньших затрат и повышали бы ее роль.

24. В рамках всех процессов осуществления необходимо проводить обзоры и оценку приоритетов, а также системы распределения имеющихся ресурсов, с тем чтобы максимально повысить эффективность их использования. Необходимо также повысить результативность деятельности системы Организации Объединенных Наций. Дублирование и параллелизм, отсутствие адекватного реагирования, транспарентности и отчетности затрудняют деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию услуг на должном качественном уровне. Эти недостатки отнюдь не способствуют мобилизации столь необходимых дополнительных финансовых средств. Европейский союз придает важное значение трехгодичному всеобъемлющему обзору политики системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития и всеобъемлющему обзору осуществления резолюции 48/162 о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.